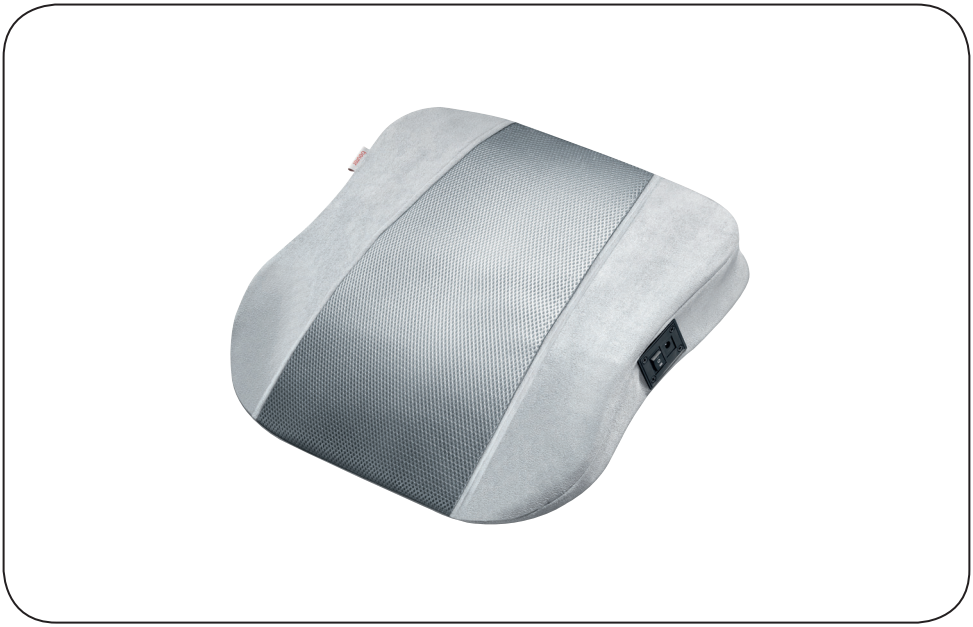
beurer MG 140

P



(P) Almofada massageadora shiatsu

Instruções de utilização

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com

CE

PORTUGUES

Conteúdo

1. O seu aparelho 3
2. Destino previsto 3
3. Instruções de segurança.....4
4. Descrição do aparelho 5
5. Colocação em funcionamento 6
6. Utilização.....6
7. Conservação e armazenamento.....7
8. O que fazer no caso de problemas? 8
9. Sobre a massagem shiatsu.....8

Cara cliente, caro cliente!

É com muito prazer que constatamos que optou por um produto da nossa gama. O nosso nome é sinónimo de produtos profundamente testados e da mais alta qualidade nas áreas do calor, peso, tensão arterial, temperatura do corpo, pulso, terapia suave, massagem e ar.
Leia estas instruções com atenção, guarde-as num lugar seguro para utilizações posteriores, torneas acessíveis aos outros utilizadores e respeite os avisos.

Com os nossos cumprimentos
A equipa Beurer

Componentes fornecidos

- Almofada massageadora “shiatsu”
- Fronha removível
- Adaptador de rede
- Este manual de instruções

⚠ ADVERTÊNCIA

- O dispositivo só se destina a ser usado a nível doméstico/privado e não no âmbito comercial.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com 8 ou mais anos de idade e por pessoas limitadas nas suas faculdades psíquicas, sensoriais ou mentais ou por pessoas com falta de experiência e conhecimentos, desde que o façam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídos na utilização segura do aparelho e tomado conhecimento dos perigos resultantes.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e manutenção que sejam da responsabilidade do utilizador não podem ser realizados por crianças, a não ser sob vigilância.
- Se o cabo de ligação à rede elétrica deste aparelho estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência ao cliente, ou por outra pessoa com qualificação equiparável, a fim de evitar qualquer perigo.

Legenda

Serão utilizados os seguintes símbolos neste manual de instruções, bem como na placa de características:

⚠	**ADVERTÊNCIA**	Alerta para situações que implicam riscos de ferimento ou riscos para a sua saúde.
⚠	**ATENÇÃO**	Aviso de segurança que informa sobre possíveis danos no aparelho e/ou nos acessórios
ⓘ	**Nota**	Indicação de informações importantes
⧈	O aparelho está protegido por um isolamento duplo e, por isso, corresponde à classe de protecção 2.	

1. O seu aparelho

Funções do aparelho

Com este massageador eléctrico “shiatsu” pode fazer a si próprio ou a outra pessoa, de forma eficiente e sem de outra pessoa, uma massagem reconfortante. As massagens podem ter um efeito relaxante ou vitalizante e são frequentemente usadas para tratar tensões musculares, dores ou fadiga. O aparelho de forma cónica universal permite uma massagem profunda, intensa e forte da nuca, costas, pernas e braços. Quando colocado no chão, pode ainda ser usado para uma massagem vitalizante dos pés.
Graças ao tamanho prático e ao peso reduzido, o aparelho permite um transporte fácil e pode ser arrumado rapidamente, quando não está a ser usado.

O aparelho destina-se apenas ao **uso pessoal** e não ao uso médico ou comercial.

O massageador “shiatsu” oferece-lhe ainda as seguintes vantagens:
- podem seleccionar-se dois sentidos de massagem diferentes
- utilização fácil
- fronha removível e lavável
- adaptador de rede amovível

2. Destino previsto

Este aparelho destina-se à massagem de partes individuais do corpo humano (ver o capítulo 6). Ele não pode substituir um tratamento médico. Não utilize o massageador, se um ou vários avisos de alerta forem aplicáveis ao seu caso. Se não tiver a certeza se o massageador é adequado para si, pergunte ao seu médico.

⚠ **ADVERTÊNCIA**

Não utilize o massageador
- em animais
- no caso de prolapso dos discos intervertebrais ou alterações patológicas das vértebras
- de modo algum para massagens da região do coração quando usar “pacemaker“, devendo também perguntar primeiro ao seu médico se pretender usar o aparelho noutras regiões do corpo
- em partes do corpo ou zonas da pele que apresentem inchaços, queimaduras, inflamações ou feridas
- em caso de dilacerações, capilares, varizes, acne, rosácea, herpes ou outras doenças da pele
- durante a gravidez
- na cara (olhos), na região da laringe ou noutras partes particularmente sensíveis do corpo
- enquanto dorme
- após a ingestão de medicamentos ou álcool (percepção sensorial reduzida!)
- no carro

Antes de utilizar o aparelho, consulte o seu médico
- quando sofre de uma doença grave ou quando foi recentemente operado
- em caso de constipações febris, varizes, tromboses, inflamações de varizes, icterícia, diabetes, doenças neurológicas (por ex. ciática) ou inflamações agudas

O aparelho só está previsto para a finalidade descrita nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos decorrentes de uma utilização incorrecta ou imprudente.

3. Instruções de segurança

Leia estas instruções de utilização com atenção! A não observância das instruções seguintes pode originar lesões em pessoas ou danos materiais. Guarde este manual de instruções e faculte-o também a outros utilizadores. Entregue este manual quando passar o aparelho a outras pessoas.

ADVERTÊNCIA

Guarde os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de sufocação.

ADVERTÊNCIA: Choque eléctrico

Como acontece com todos os aparelhos eléctricos, também este aparelho de massagem deve ser empregue com cuidado e prudência, por forma a evitar perigos por choques eléctricos.

Por isso, tenha em atenção o seguinte:
- Opere o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido juntamente e apenas com a tensão de rede indicada no adaptador de rede.
- Nunca utilize o aparelho ou os acessórios, quando estes apresentam danos visíveis.
- Não utilize o aparelho em ambientes em que se utilizam pulverizadores (aerossóis) ou em que se administra oxigénio.
- Não utilize o aparelho durante uma trovoada.

No caso de defeitos ou falhas de funcionamento, desligue imediatamente o aparelho e isole-o da rede de electricidade. Não puxe pelo fio eléctrico nem pelo aparelho para tirar o adaptador de rede da tomada. Nunca segure nem transporte o aparelho pendurado no fio eléctrico. Mantenha uma distância suficiente entre os fios eléctricos e as superfícies quentes.

Assegure que o massageador, o adaptador de rede e o fio eléctrico não podem entrar em contacto com água ou outros líquidos. Por isso, tenha em atenção o seguinte:
- Utilize o aparelho apenas em edifícios secos.
- Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Nunca utilize o aparelho na banheira, no chuveiro ou com o lavatório cheio.
- Nunca utilize o aparelho na piscina, em “whirlpools” ou na sauna.
- Nunca utilize o aparelho ao ar livre.

Não pegue no aparelho quando este tiver caído na água. Puxe imediatamente a ficha da tomada.

Reparação

ADVERTÊNCIA
- As reparações nos aparelhos eléctricos só podem ser feitas por técnicos especializados. No caso de reparações incorrectas, podem ocorrer riscos consideráveis para os utilizadores. No caso de necessitar reparações, contacte o serviço de assistência técnica ou um revendedor autorizado.
- É proibido abrir o fecho de correr do massageador “shiatsu”. Este só é utilizado por razões ligadas à produção do aparelho.

ADVERTÊNCIA: Perigo de incêndio

No caso de uso impróprio ou uso não conforme as instruções de utilização presentes, existe, em determinadas condições, perigo de incêndio!

Por isso, não nunca utilize o massageador

- por mais de 15 minutos (perigo de sobreaquecimento) e deixe o aparelho arrefecer, pelo menos, 15 minutos antes de voltar a utilizá-lo.
- sem vigilância, sobretudo na presença de crianças.
- tapado, por exemplo, com cobertor, almofada, ...
- nas proximidades de gasolina ou de outras substâncias facilmente inflamáveis.

Manuseamento

ATENÇÃO

Depois de cada utilização e antes de cada limpeza, deve desligar o aparelho e tirar o adaptador de rede da tomada.

- Não meta quaisquer objectos nos orifícios do aparelho e nada nas peças rotativas. Preste atenção para que as peças móveis possam mover-se sempre livremente.
- Preste atenção para que os cabelos não fiquem presos no aparelho. Caso necessário, use uma rede para cabelo.
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou cortantes.
- Não dobrar o aparelho nem o fio eléctrico.
- Não se sente com todo o peso em cima do aparelho nem coloque quaisquer objectos em cima dele.
- Não coloque o aparelho em cima de superfícies sensíveis, por forma a evitar danos através do fecho de correr.
- Proteja o aparelho de fontes de calor demasiado próximas, tal como, fogões, radiadores ou luz solar directa.

Eliminação

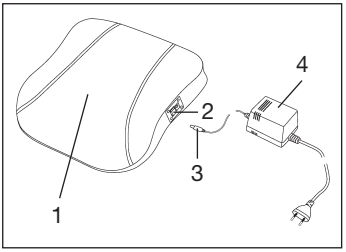
ATENÇÃO

Elimine o dispositivo de acordo com a diretiva REEE relativa a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se junto do serviço municipal responsável pela eliminação de resíduos.

4. Descrição do aparelho

Almofada massageadora “shiatsu” (lado frontal)



1. Quatro cabeças de massagem, de rotação em pares
2. Comutador, 3 níveis
   - Nível I: Activar a massagem para cima
   - Nível 0: Desligar o aparelho
   - Nível II: Activar a massagem para baixo
3. Ficha de ligação amovível, inserida na tomada
4. Adaptador de rede

5. Colocação em funcionamento

- Remova primeiramente todos os dispositivos montados no aparelho para acondicionamento e transporte.
- Verifique o aparelho, o adaptador de rede e o fio eléctrico quanto à presença de possíveis danos.
- Aplique a fronha no aparelho, caso ainda não esteja aplicada.
- Meta a ficha de ligação na tomada do massageador. O comutador tem de estar no nível 0. Se não for o caso, meta-o no nível 0.

ADVERTÊNCIA

- Não utilizar o aparelho quando este ou os acessórios apresentam danos visíveis.
- Operar o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido juntamente e apenas com a tensão de rede indicada no adaptador de rede.
- Assentar o fio eléctrico de forma a evitar tropeçar nele.

- Ligue o aparelho à rede de electricidade metendo a ficha do adaptador de rede numa tomada.

6. Utilização

Ligue o massageador com o interruptor situado ao lado. Colocando o comutador nas posições “I” ou “II”, pode determinar ao mesmo tempo o sentido da massagem:

- Posição I: as cabeças de massagem movem-se uma contra a outra, num sentido ascendente.
- Posição II: as cabeças de massagem movem-se uma contra a outra, num sentido descendente.

Seleccione a posição central do comutador (nível 0) para desligar o aparelho.

Nota

- Use roupa ligeira durante uma massagem.
- Para uma massagem mais suave, pode meter uma toalha dobrada entre o massageador e o corpo.
- Utilize o massageador, no máximo, durante 15 minutos. Se a massagem durar mais tempo, a estimulação excessiva dos músculos pode causar tensões musculares em vez de relaxar os músculos.
- Não utilize o aparelho pouco antes de ir para a cama. A massagem também pode der um efeito vitalizante e dificultar o adormecer.

ADVERTÊNCIA

A massagem tem de transmitir uma sensação agradável e relaxante durante todo o tempo. Interrompa a massagem ou altere a posição do massageador, quando sentir que a massagem dói ou é desagradável.

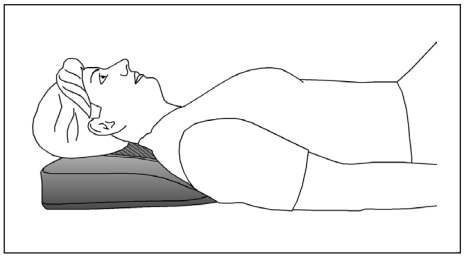
- Por forma a evitar que as partes dos corpo fique entaladas, NÃO se encoste nas cabeças de massagem quando adapta ou altera a sua posição ou a posição do aparelho.
- Não entale nem pressione à força qualquer parte do corpo, sobretudo os dedos, entre as cabeças de massagem em rotação e os seus suportes incorporados no aparelho.

Meta a parte do corpo que pretende massagear no aparelho exercendo apenas no início uma pressão cuidadosa. Sobretudo em posição deitada, preste atenção para levantar ligeiramente essa parte do corpo. Verifique depois com cuidado se a posição de massagem é agradável para si e desloque depois o peso pouco a pouco na direcção do aparelho.

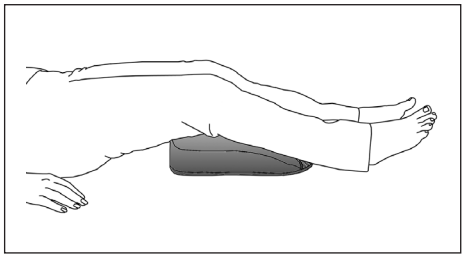
Massagem das costas: parte superior

Massagem das costas: parte inferior (região lombar)

Massagem dos pés



Massagem da nuca



Massagem das pernas

7. Conservação e armazenamento

Limpeza

ADVERTÊNCIA

- Tire a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas conforme descrito nestas instruções. Não deve entrar qualquer líquido no interior do aparelho ou dos acessórios.
- Só volte a usar o equipamento quando este estiver completamente seco.

Isole o aparelho da rede e deixe-o arrefecer, antes de o limpar com um pano ligeiramente húmido. Para tal, pode usar um detergente suave. A fronha pode ser lavada na máquina a uma temperatura de 40 °C. Preste atenção aos símbolos de conservação e limpeza marcados na etiqueta da fronha.

Armazenamento

- Guarde o aparelho num lugar seco e fresco, protegido das crianças. Recomendamos guardar o aparelho na embalagem original.
- Evite o contacto com objectos pontiagudos ou cortantes, visto que podem danificar a fronha.

8. O que fazer no caso de problemas?

Problema	Causa	Solução
As cabeças de massagem movem-se apenas lentamente.	As cabeças de massagem foram esforçadas demasiadamente forte.	Desbloquear as cabeças de massagem.
As cabeças de massagem não se movem.	O aparelho não está ligado à rede.	Meter a ficha na tomada e ligar o aparelho.
	O comutador está na posição 0.	Ligar o aparelho (pôr o comutador na posição I ou II).
	Foi gerado um sobreaquecimento.	Desligar o aparelho da rede, aguardar pelo menos 15 minutos, desbloquear as cabeças de massagem (caso estejam bloqueadas), voltar a meter a ficha na tomada e ligar o aparelho.

9. Sobre a massagem shiatsu

A massagem “shiatsu” é uma forma de massagem do corpo que foi desenvolvida há mais de 100 anos no Japão e que tem as suas raízes nas ideias da teoria da medicina chinesa. O seu princípio básico consiste no sistema de fluxo de energia através das linhas meridianas do corpo humano.

O objectivo da massagem “shiatsu” é promover o bem-estar psíquico, emocional e mental da pessoa tratada. Para tal, é necessário libertar os bloqueios e corrigir as disfunções no fluxo da energia e estimular as forças auto-reguladoras do organismo.

O terapeuta de “shiatsu” consegue-o exercendo pressão ao longo das linhas meridianas através de movimentos fluentes. Embora o termo “shiatsu” signifique literalmente “pressão de dedos”, a massagem é feita não apenas com os dedos, como também com a palma da mão, os cotovelos e os joelhos. Durante a massagem, o terapeuta usa todo o peso do seu corpo, por forma a gerar a pressão necessária. No seu massageador “shiatsu” estão integradas cabeças rotativas de massagem que imitam os movimentos massageadores de uma massagem “shiatsu”.

MG140-0814_P Salvo erros e alterações